ANTZERKIA
TEATRO
DANTZA
MUSIKA

UDA
VERANO
2023

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura

UZTAILA JULIO

Uztaila **01** Julio
URTEAK BETE, ABENTURAK BIZI
PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS
Victoria Eugenia
Pág. 4 Orr.

Uztaila **06 -09** Julio
LA ILUSIÓN CONYUGAL
ALEJO SAURAS, ALEX BARAHONA, ÁNGELA CREMONTE
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 5 Orr.

Uztaila **06 - 09** Julio
CRUZ DE NAVAJAS, EL ÚLTIMO MECANO - VÉRTIGO 360
Victoria Eugenia
Pág. 6 Orr.

Uztaila **12 – 16** Julio
ADICTOS
LOLA HERRERA
LOLA BALDRICH
ANA LABORDETA
Victoria Eugenia
Pág. 7 Orr.

Uztaila **13 - 16** Julio
KANPORA SARTZEN
XABIN FERNANDEZ
INTZA ALKAIN
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 8 Orr.

Uztaila **19** Julio
EUSKAL HERRIKO GAZTE ORKESTRA
Victoria Eugenia
Pág. 9 Orr.

Uztaila **21 - 25** Julio
58. DONOSTIAKO JAZZALDIA
Trinitate plaza, Kursaal, Victoria Eugenia, San Telmo Museoa
Pág. 10 Orr.

Uztaila **28 - 30** Julio
¡POR FIN SOLO!
CARLES SANS
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 11 Orr.

Uztaila **28 - 31** Julio
SUZKO TXORIA + UDABERRIAREN SAGARATZEA
EL PÁJARO DE FUEGO + LA CONSAGRACIÓN DE LA PRIMAVERA
MALANDAIN BALLET BIARRITZ
Victoria Eugenia Antzokia
Pág. 12 Orr.

ABUZTUA AGOSTO

Abuztua **02 - 06** Agosto
CONTRACCIONES
CANDELA PEÑA
PILAR CASTRO
Victoria Eugenia
Pág. 13 Orr.

Abuztua **03 - 06** Agosto
CAMPEONES DE LA COMEDIA
YLLANA
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 14 Orr.

Abuztua **09 - 13** Agosto
DOBLE O NADA
MIGUEL ÁNGEL SOLA
PAULA CANCIO
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 15 Orr

Abuztua **10 - 13** Agosto
TXINAKO ZIRKU AKROBATIKO HANDIA
GRAN CIRCO ACROBÁTICO DE CHINA
PLANETA VÉRTIGO
Victoria Eugenia
Pág. 16 Orr.

Abuztua **14 - 16** Agosto
EL CANDIDATO
IKER GALARTZA
ZUHAITZ GURRUTXAGA
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 17 Orr.

Abuztua **14 - 20** Agosto
UNA SEMANA NADA MÁS
MARINA SAN JOSÉ
MANU BAQUEIRO
JAVIER PEREIRA
Victoria Eugenia
Pág. 18 Orr.

Abuztua **17 - 20** Agosto
BAGINAREN BAKARRIZKETAK
AINHOA ETXEBARRIA
ITZIAR URRETABIZKAIA
INTZA ALKAIN
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 19 Orr.

Abuztua **23 - 27** Agosto
UN OSCAR PARA ÓSCAR
JON PLAZAOLA
GORKA AGINAGALDE
REBEKA SALA
MARA GUIL
Victoria Eugenia
Pág. 20 Orr.

Abuztua **24 - 27** Agosto
UN TRANVÍA LLAMADO DESEO
TENESSEE WILLIAMS
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 21 Orr.

Abuztua **30 - 31** Agosto
LA COMEDIA DE LOS ERRORES
ANDRÉS LIMA
Victoria Eugenia
Pág. 22 Orr.

Abuztua **31** Agosto
MUNDOS PARA LELOS 2.0
ÓSCAR TEROL
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 23 Orr.

IRAILA SEPTIEMBRE

Iraila **01 - 03** Septiembre
LA COMEDIA DE LOS ERRORES
ANDRÉS LIMA
Victoria Eugenia
Pág. 22 Orr.

Iraila **01 - 03** Septiembre
MUNDOS PARA LELOS 2.0
ÓSCAR TEROL
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 23 Orr.

Iraila **06 – 10** Septiembre
EL VIENTO ES SALVAJE
LAS NIÑAS DE CÁDIZ
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 24 Orr.

Iraila **07** Septiembre
RAY ANDERSON SOLO
MARCHING ON
Victoria Eugenia Club
Pág. 25 Orr.

Iraila **09 - 10** Septiembre
LA CORTE DE FARAÓN
SASIBILL
Victoria Eugenia
Pág. 26 Orr.

Iraila **13 - 17** Septiembre
¡AY, CARMELA!
MARÍA ADÁNEZ
JOAQUÍN NOTARIO
Antzoki Zaharra T. Principal
Pág. 27 Orr.

Iraila **13 - 17** Septiembre
PETER, EL MUSICAL
BY THEATRE PROPERTIES
Victoria Eugenia
Pág. 28 Orr.

Iraila **16** Septiembre
EL COLUMPIO ASESINO
AMARGA BAJA
DKLUBA
Intxaurrondo K.E.
Pág. 29 Orr.

Iraila **23** Septiembre
ZEOZERTAN DABIL BAINA EZ DAKIT ZERTAN
METROKOADROKA KOLEKTIBOA
Gazteszena (Egia)
Pág. 30 Orr.

Iraila **30** Septiembre
EN ESA CASA PASAN COSAS
EL CALLEJÓN DEL GATO
Imanol Larzabal (Lugaritz)
Pág. 31 Orr.

Iraila **30** Septiembre
PLAÑIDERAS: HISTORIA DEL CONVERTIR UNA TRAGEDIA EN PRODUCTO
CAMÍNATE PROIEKTUA
Gazteszena (Egia)
Pág. 32 Orr.

URTEAK BETE, ABENTURAK BIZI
PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS

Uztaila **01** Julio

Victoria Eugenia
16:30 + 19:00
10 € / 7 € / 4 €
euskara

35 urte beteko ditugu pailazo taldeak eta horren ospakizuna izango da saioa. Sudurgorrion bizitzan lagun egin ditugun hainbat etorriko dira bisitan ospakizunean parte hartzera. Kantua, dantza eta denon parte-hartzea ez da faltako, ezta tarte erraldoia ere… Urteak betetzea garrantzitsua bada, are gehiago abenturak bizitzea… eta hori izango da gure ospakizuna, beste abentura bat bizitzea!

El espectáculo celebra el 35 aniversario del grupo de payasos. A lo largo de la celebración vendrán de visita amigos/as que han acompañado al grupo en su vida. No faltará el canto, la danza y la participación, ni un tremendo rato… Si cumplir años es importante, más importante es vivir aventuras… y esa será la celebración, ¡otra aventura!

LA ILUSIÓN CONYUGAL
ALEJO SAURAS, ALEX BARAHONA, ÁNGELA CREMONTE

Uztaila **06 - 09** Julio

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26 € / 20 €
castellano

Arratsalde batez, Maria senarraren –Maxiren– zain dago etxean. Iritsi da halako batean, eta Mariak jolas bat proposatzen dio: jakitea zein puntutan diren bien arteko harremanak, hainbeste urtez monotonian bizi ondoren. Hona hemen jolasa: azaltzea zenbat maitale izan dituzten batak eta besteak ezkondu zirenez geroztik. Hortik aurrera, agerian geratuko dira elkarbizitzan zehar izan diren miseriak, gezurrak eta infidelitateak, eta maskara eranztea lortuko dute hala, eta elkarri behin eta betiko erakustea nolakoak diren benetan.

Una tarde, María espera a su marido, Maxi, en casa. Cuando llega, María le propone un juego. Saber en qué punto se encuentra su relación después de tantos años de monotonía. El juego consiste en saber la cantidad de amantes que han tenido durante su matrimonio. A partir de aquí saldrán a relucir las miserias, mentiras e infidelidades de las que han sido objeto durante su relación, hasta llegar a conseguir quitarse la máscara y mostrarse, de una vez por todas, como son en realidad.

© Javier Naval

CRUZ DE NAVAJAS, EL ÚLTIMO MECANO
VÉRTIGO 360

Uztaila **06 - 09** Julio

Victoria Eugenia
06 - 07; **20:30**
08: **18:00 + 21:30**
09: **19:00**
50 € / 40 € / 33 €
castellano

Cruz de Navajas, el último Mecano musikalak, errespetu eta mirespen osoz, Mecano taldeari buruz egin den omenaldirik handiena izatea du helburu. Hain zuzen ere, Espainiako musika-taldeen artetik ospetsu eta nazioartekoenetako bat izan zen mintzagai duguna.

Cruz de Navajas ikuskizunak modu zirraragarri eta original batean egiten du taldearen kanta nagusietan zeharreko ibilbidea; horregatik da, hain zuzen ere, musika-ikuskizunen barruko genero berri baten sorrera. Izan ere, lehen aldiz, ez da argumentuzko istorio bat erabiltzen abestiak elkarri lotzeko; aldiz, horietako bakoitza unibertso eta istorio partikular bana bihurtzen da. Ikuskizun paregabe honek ikus-entzunezko formatu harrigarri eta apurtzaile bat erabiltzen du. Hala, Mecanoren abesti garrantzitsuenak entzun eta birsortzen dira, eszenaratze original eta harrigarri batez interpretatuta, teknologia aurreratuari eta talentu eta sentsibilitate bikainenari esker.

Cruz de Navajas, el último Mecano aspira a ser, con respeto y admiración, el reconocimiento más grande que se haya hecho sobre Mecano, uno de los grupos más emblemáticos e internacionales del panorama musical español.

Cruz de Navajas recorre los grandes temas de la banda de una manera impactante y original, y es por ello que supone la creación de un nuevo género dentro del espectáculo musical, porque, por primera vez, no se utiliza una historia argumental para unir cada tema, sino que cada uno de ellos se transforma en un universo e historia particular. Se trata de un espectáculo único con un sorprendente y rompedor formato audiovisual, donde se escuchan y recrean los grandes temas de Mecano interpretados con originales y asombrosas puestas en escena, gracias a una avanzada tecnología y al talento y la sensibilidad más exquisita.

ADICTOS
LOLA HERRERA, LOLA BALDRICH, ANA LABORDETA

Uztaila **12 – 16** Julio

Victoria Eugenia
20:00
29 € / 24 € / 20 €
castellano

Denok gara mendeko...

Adictos den-denoi dagokigun arazo bati aurre egiteko beharretik sortu da: noraino dago gizartea teknologiaren mende? Benetan aske al gara? Zer gizarte mota eraiki dugu? Zer panorama ageri zaigu etorkizun hurbilean? Benetan merezi al dugu “gizaki” izena?

Galderok gutxitan pausatu ohi dira agertokietan, baina gaur egungo ikus-entzuleek aurre egin behar izaten diete. *Adictos*en errealitatea desinformazioaren hedapen gero eta handiagoa da. Fikzio honetan, pertsonaiek denoi dagozkigun kezkak dituzte, eta auzitan jartzen dituzte orain arte baliozkotzat eta egiazkotzat jo izan ditugun paradigmak. Baliteke paradigmon azpian gezurra ezkutatzea, eta gezur horiek gure bizitza desitxuratzea. Estela pertsonaiaren eraldaketa metafora bat da, gizakiak jarrera aldatzeko duen gaitasunarena.

Adictos somos todas y todos...

Adictos surge de la necesidad de abordar una problemática que afecta a todas las personas: ¿hasta qué punto está la sociedad sometida por la tecnología? ¿somos realmente libres? ¿qué tipo de sociedad hemos construído? ¿qué panorama nos plantea el futuro más cercano? ¿realmente nos merecemos el calificativo de “seres humanos”?

Estas cuestiones, que raramente hoy se ven planteadas encima de un escenario, deben confrontarse con el público contemporáneo. La realidad de *Adictos* es la de la expansión progresiva de la desinformación. Una ficción cuyos personajes manifiestan inquietudes que nos atañen a todos, cuestionando paradigmas que, hasta ahora, hemos asumido como válidos y ciertos pero que puede que escondan mentiras que estén distorsionando nuestras vidas. La transformación del personaje de Estela viene a ser una metáfora de la disposición del ser humano para cambiar de actitud.

© Daniel Dicenta Herrera

KANPORA SARTZEN
XABIN FERNANDEZ, INTZA ALKAIN

Uztaila **13 - 16** Julio

Antzoki Zaharra Teatro Principal
20:00
26 € / 20 €
euskara

2013ko martxoaren 11n, Xabinek seropositiboa zela jakin zuen; egun hartan, dena aldatu zen. Hamar urteren ostean, Xabin eta birusaren arteko harremanaz hitz egiteko garaia iritsi da. Lanak birusarekin izandako elkarbizitza eta azken hamarkadan gertatutako pasadizoak errepasatuko ditu. Pilulak, estigma, lotsa, kontsultak, beldurra, errua, bakardadea, osasun mentala, terapia, pandemia... Nola eragin du birusaren etorrerak Xabinen eguneroko bizitzan?

Aitziber Garmendiak zuzendutako *Kanpora sartzen* lana sentimendu gordinenen eta umorearen arteko oreka bilatzen duen lehen pertsonan idatzitako istorioa da.

El 11 de marzo de 2013, Xabin supo que era seropositivo; aquel día, todo cambió. Diez años después, ha llegado el momento de hablar sobre la relación entre Xabin y el virus. La obra muestra cómo ha sido su convivencia con el virus, repasando anécdotas ocurridas en la última década. Pastillas, estigma, vergüenza, consultas, miedo, culpa, soledad, salud mental, terapia, pandemia... ¿Cómo ha influido la llegada del virus en la vida cotidiana de Xabin?

Dirigida por Aitziber Garmendia, *Kanpora sartzen* es una historia escrita en primera persona que busca el equilibrio entre los sentimientos más crudos y el humor.

EUSKAL HERRIKO GAZTE ORKESTRA

Uztaila **19** Julio

Victoria Eugenia
19:30
14 € / 10 €

Rubén Gimeno, zuzendaria director

Egitaraua Programa:
Maurice Ravel
Ma Mère l'Oye: Suite
Anton Dvorak
8. sinfonia Sinfonía nº 8, Op.88

Ravelen obra xarmagarrietako batekin abiatuko da egitaraua. Orkestrazioa distiratsuko *Ma Mère l'Oye* hasiera batean pianorako konposatutako haurrentzako pieza bilduma bat da. Musika hau sortzeko Ravelek erabilitako testuren fintasuna benetan txundigarria da.

Programa honetan, Dvoraken *Zortzigarren sinfonia* eskainiko da. Maisutasunez orkestratua, bohemiar musika herrikoian oinarrituta dago. Dvorakek bere udako etxean sortu zuen obra hau. Izan ere, etxe horretan pentsamenduen jarioa askeagoa zen. Nahiz eta aldizkako eztanda dramatikoak agertzen diren, *Zortzigarren sinfonia*n euforia bukolikoaren tonua gailentzen da, bizirik egotearen poztasuna mirari naturalak ematen diren mundu batean.

El programa comenzará con una de las obras más encantadoras de Ravel. De radiante orquestación, *Ma Mère l'Oye* es una colección de piezas infantiles, inicialmente compuesta para piano a cuatro manos. El refinamiento de las texturas que Ravel utiliza para recrear esta música es una fuente interminable de asombro.

El programa incluye además la *Octava sinfonía* de Dvorak, orquestada con gran maestría e inspirada en la música popular bohemia. Dvorak compuso su *Octava sinfonía* en su casa de veraneo donde sus pensamientos fluían más libremente. A pesar de los ocasionales estallidos dramáticos, el tono predominante de la *Octava sinfonía* es el de la euforia bucólica, la pura alegría de estar vivo en un mundo de maravillas naturales.

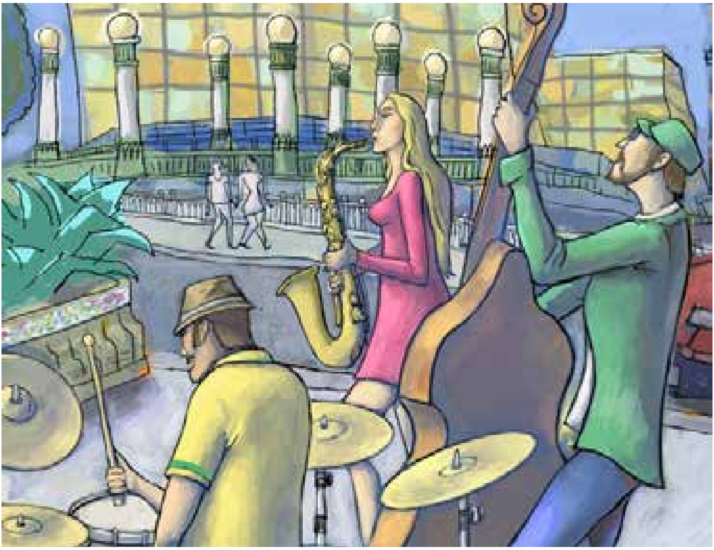
58. DONOSTIAKO JAZZALDIA

Uztaila **21 - 25** Julio

Trinitate plaza, Kursaal, Victoria Eugenia, San Telmo Museoa

58 Jazzaldia uztailaren 21etik 25era izango da. 16 agertoki, 100 kontzertu inguru eta horietatik 59 doakoak. Musikaz gozatzeko izarrez beteriko bost egun: Norah Jones, Ben Harper, Joss Stone, Pat Metheny, Village People, Abdullah Ibrahim, Kenny Barron, Enrico Rava, Bill Frisell, Tiken Jah Fakoly, Julian Lage, Yosuke Yamashita, Fred Wesley & The New J.B.'s, Jerry Bergonzi, Nubya Garcia, Viva Suecia, David Helbock, Arde Bogotá, Blue Lab Beats, Rocío Márquez & BRONQUIO, Ezra Collective, Ill Considered, The Side Effects, Damir Imamovi , Niño Josele, ZETAK, Bengue, Sara Dowling, Eri Yamamoto, Hakuei Kim, Elena Setién, Five Stars, Michele Hendricks & Ronald Baker Project, Pere Bujosa, Converssesions, Lucía Rey, MOVE, Bandolero Quarteto, Gonzalo del Val, NGBM, Olana Liss, Alto For Two, Nakar, Kinkfolk, Amaika Rude...

Del 21 al 25 de julio se celebrará el 58 Jazzaldia. 16 escenarios en los que se podrán ver al rededor de 100 conciertos de los que 59 serán gratuitos. Cinco días repletos de estrellas para disfrutar de la música: Norah Jones, Ben Harper, Joss Stone, Pat Metheny, Village People, Abdullah Ibrahim, Kenny Barron, Enrico Rava, Bill Frisell, Tiken Jah Fakoly, Julian Lage, Yosuke Yamashita, Fred Wesley & The New J.B.'s, Jerry Bergonzi, Nubya Garcia, Viva Suecia, David Helbock, Arde Bogotá, Blue Lab Beats, Rocío Márquez & BRONQUIO, Ezra Collective, Ill Considered, The Side Effects, Damir Imamovi , Niño Josele, ZETAK, Bengue, Sara Dowling, Eri Yamamoto, Hakuei Kim, Elena Setién, Five Stars, Michele Hendricks & Ronald Baker Project, Pere Bujosa, Converssesions, Lucía Rey, MOVE, Bandolero Quarteto, Gonzalo del Val, NGBM, Olana Liss, Alto For Two, Nakar, Kinkfolk, Amaika Rude...



¡POR FIN SOLO!
CARLES SANS

Uztaila **28 - 30** Julio

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26 € / 20 €
castellano

Tricicle atseden mugagabea hartzera doan honetan, Carles Sans-ek, 40 urteko isilaldiaren ondoren, denbora horretan guztian bizi izandako pasadizo profesional eta pertsonal xelebre eta dibertigarriez hitz egitea erabaki du *¡Por fin solo!* honetan. Aitortza harrigarriak, hala nola lankideei konpainia sortzeko konbentzitu aurretik, haien neska lagunak interesatu zitzaizkiola, edota nola pasatu ahal izan zuen bere azken kolonoskopia medikuak Triciclez hitz egiten zion artean.

Kontatzen digu, halaber, nola gurasoek lehen aldiz ikusi zuten bera Joan eta Pacorekin antzezten Bartzelonako kafe-antzoki batean, edo nola miazkatu zieten belarria Japonian jardun izan zutenean, bai eta zer-nolako erridikulu handia egin zuen jumbo batean, hegan egiteko beldurragatik...

Ikuskizun hau 60.000 ikus-entzulek baino gehiagok ikusi dute, eta lau algara baino gehiago bermatzen ditu minutuko.

Ahora que Tricicle se toma un descanso indefinido, Carles Sans, después de 40 años en silencio, aprovecha en *¡Por fin solo!* hablar de divertidas anécdotas profesionales y personales vividas durante todo este tiempo. Confesiones tan sorprendentes como que antes de convencer a sus socios de formar una compañía se interesó primero en sus novias, o como cuando consiguió superar su última colonoscopia mientras la doctora le hablaba de Tricicle.

Nos cuenta también de la primera vez que sus padres le vieron actuar con Joan y Paco en un café teatro de Barcelona, o de cuando les chuparon la oreja cuando estuvieron actuando en Japón y también del memorable ridículo que hizo en un jumbo cuando tenía pánico a volar...

Un espectáculo que han visto mas de 60.000 espectadoras y espectadores, y que asegura mas de 4 carcajadas por minuto.

© Elena Infante

SUZKO TXORIA + UDABERRIAREN SAGARATZEA

EL PÁJARO DE FUEGO + LA CONSAGRACIÓN DE LA PRIMAVERA

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Uztaila **28 - 31** Julio

Victoria Eugenia Antzokia
20:00
32 € / 23 € / 15 €

XX. mendeko arrakastarik handienetako bi ezbairik gabe, Igor Stravinskiren *Suzko txoria* eta *Udaberriaren sagaratzea* lanek koreografia asko izan dituzte Fokinek eta Nijinskik, hurrenez hurren, Ballet Errusiarrentzat lehenengoz sortu zituztenetik. Beren bertsioak osatzeko, Thierry Malandainek eta Martin Harriaguek beren jatorrietara jo dute. Bere musika-sentiberatasuna aski frogatua duen Koreografia Zentro Nazional Malandain Ballet Biarritzeko zuzendariak bere espiritualtasun biblikoa itzuli dio jatorrizko ipuineko Txoriari: argi-eramaile zerua eta lurraren artean, gizakioi esperantza eta aringarria eskaintzea du helburu, Asisko Frantziskoren antzera. Ikuspegi irmodun artista elkartua dugun Martin Harriaguek, bestalde, Stravinskik berak Montjoie aldizkarian azaldu zuen Sagaratzearen argumentua hartu du oinarri, gizakiaren pultsio telurikoa taularatu nahian, obran zein partituran.

Auténticos éxitos del siglo XX, *El pájaro de fuego* y L*a Consagración de la primavera* de Igor Stravinsky han sido coreografiadas miles de veces desde sus creaciones originales respectivas de Fokine y Nijinsky para los Ballets Rusos. Para revisitarlos, Thierry Malandain y Martin Harriague han vuelto a sus orígenes. El director del Centro Coreográfico Nacional Malandain Ballet Biarritz, de probada sensibilidad musical, devuelve al Pájaro del cuento original su espiritualidad bíblica como “transmisor de luces” entre el cielo y la tierra, responsable de aportar al hombre consuelo y esperanza, al igual que Francisco de Asís. Martín Harriague, por su parte, artista asociado de mirada contundente, se inspira en el argumento de la Consagración ofrecido por Stravinsky en la revista Montjoie, para poner en escena la pulsión telúrica del ser vivo, tanto en la obra como en la partitura.

© Olivier Houeix OHX

CONTRACCIONES
CANDELA PEÑA, PILAR CASTRO

Abuztua **02 - 06** Agosto

Victoria Eugenia
20:00
29 € / 24 € / 20 €
castellano

Contracciones antzezlanak konpainia handiek beren langileen bizitzan duten sarbide gero eta handiagoan arakatzen du. Zehaztasun finez, emakume bat erakusten zaigu, goi-kargu bat, Emmari elkarrizketa egiten, salmenta saileko enplegatu bati, honen maite-bizitzari buruz. Hasieran, badu komikotik enpresak maite- edo sexu-harreman batez egiten duen definizio legezaleak. Hori, ordea, likiskeria bihurtzen da kudeatzaileak xehetasun intimoagoak eskatzen dizkionean Emmak lankide batekin, Danielekin, bizi duen abenturaz.

Alarma-kanpaiak jo eta jo hasten dira harremana gehiegi luzatzen denean. Emma haurdun geratzeak Danielengandik bortxaz bereiztea ekarriko du, eta emakumearen bizitzako alderdi guztiak ankerki manipulatzea. Emmaren bidez, erakusten da nola hasieran korporazioaren sarkinkeriari aurre egiten zaion, eta nola, pixkanaka, enplegatuek beren borondatez betetzen duten eskatzen zaiena, nola gero eta sarbide handiagoa ematen dieten enpresei beren gorputzez eta arimaz jabetu daitezen.

Contracciones explora la invasión creciente de las grandes compañías en la intimidad de sus empleados. Con hábil precisión, se muestra a una mujer en un cargo de poder que entrevista a Emma, de la sección de ventas, acerca de su vida amorosa. Al principio, hay algo cómico en la definición legalista de la empresa de lo que constituye una relación romántica o sexual. Esto, sin embargo, se convierte en lascivia mórbida cuando la gerente exige detalles íntimos de la aventura de Emma con un colega, Daniel.

Las campanas de alarma suenan cuando la relación se prolonga demasiado. El embarazo de Emma conduce a la separación forzada de Daniel y la manipulación despiadada de todos los aspectos de su existencia. A través de Emma se muestra cómo la actitud desafiante ante la injerencia corporativa da paso, gradualmente, al cumplimiento voluntario por parte de los empleados y cómo estos permiten cada vez más, que las empresas se adueñen de ellos en cuerpo y alma.

CAMPEONES DE LA COMEDIA
YLLANA

Abuztua **03 - 06** Agosto

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26 € / 20 €
castellano

Gloria eta Josete independizatu egin dira berriki, eta Claudia dute tutore.

Lan bat aurkitu beharra dutenez soldata jaso eta bizi ahal izateko, Claudiak proposatzen die benetan gogoko duten zerbaitetan jarduten saiatzea. Artista izan nahi dute biek. Horretarako, ordezkari bat aurkitu behar lukete. Eta hara, Gloriak halako batekin hitz egin ohi du ligatzeko app batean… baina Claudiaren argazki bat erabiliz, hark jakin gabe.

Hasieran zalantzak badituere, Claudiak onartu egiten du harekin elkartzea eta fabore bat eskatzea, hau da, bere lagunen ordezkari izan dadila.

José Manuel Blanco, Gloria Ramos, Claudia Fesser, Luis Mottola, Alberto Nieto eta **Emilio Gavira** dira komedia honetako aktoreak, **David Ottoner**en zuzendaritzapean.

Gloria y Josete se acaban de independizar bajo la tutela de Claudia. Ante la necesidad de encontrar un trabajo para poder tener un sueldo con el que mantenerse, Claudia les propone que intenten dedicarse a algo que les guste de verdad. Ellos quieren ser artistas. Para ello deberían encontrar un representante. Y resulta que Gloria lleva tiempo hablando con uno a través de una app de ligues… aunque usando una foto de Claudia sin que está se enterase.

A pesar de sus reticencias iniciales, Claudia accede a encontrarse con él para pedirle, como favor, que represente a sus amigos.

José Manuel Blanco, Gloria Ramos, Claudia Fesser, Luis Mottola, Alberto Nieto y **Emilio Gavira** protagonizan esta comedia bajo la dirección de **David Ottone**.

DOBLE O NADA
MIGUEL ÁNGEL SOLA
PAULA CANCIO

Abuztua **09 - 13** Agosto

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26 € / 20 €
castellano

Komunikabide garrantzitsu bateko zuzendariak bi zuzendariordeetako baten eskuetan utzi behar du bere postua. Bat gizona da, eta bestea emakumea. Zerk izango du eragina erabakian? Gaitasunak? Generoak? Eskarmentuak? Ausardiak? Engainuak? Tranpak?...

Doble o nada emozioak astintzen dituen antzezlan bat da, non ezer ez baita dirudiena, eta non traizioa eta maitasuna etengabe ari baitira jirabiran, boterea deritzon torloju-hari aizun horretan.

Miguel Ángel Solák Aktore onenaren ACE 2017 Saria irabazi zuen antzezlan honengatik.

El director de un importante medio de comunicación debe dejar su puesto en manos de uno de sus dos subdirectores. Uno de ellos es un hombre y la otra, una mujer. ¿Qué influirá en esa decisión?: ¿La capacidad?, ¿El género?, ¿La experiencia?, ¿La audacia?, ¿El engaño?, ¿La trampa?...

Doble o nada es una obra de impacto emocional en la que nada es lo que parece y en la que la traición y el amor son giros continuos de esa falsa rosca llamada poder.

Ganadora del Premio ACE 2017 al Mejor actor (Miguel Ángel Solá).

TXINAKO ZIRKU AKROBATIKO HANDIA
GRAN CIRCO ACROBÁTICO DE CHINA
PLANETA VÉRTIGO

Abuztua **10 - 13** Agosto

Victoria Eugenia
10 - 11: **20:00**
12: **17:00 + 20:00**
13: **18:00**
35 € / 30 € / 20 €

Txinako Zirku Akrobatiko Handia delako talde ospetsuak sekulako gozabidea eskaintzen die bost zentzumenei. Ez du parerik mundu osoan. 30 artista baino gehiagok jarduten dute agertokian (tartean, dominadun olinpikoak eta Cirque du Soleil-eko akrobatak). Lau ekitaldiko ikuskizun honetan, protagonistarekin bidaiatzeko gonbita egiten die ikus-entzuleei. Protagonista, haur ameslari bat, fantasia-mundu batean sartzen dena.

El famoso y prestigioso Gran Circo Acrobático de China es un deleite para los cinco sentidos. Calificado como único en el mundo y con más de 30 artistas en escena (entre los que se encuentran medallistas olímpicos y acróbatas del Cirque du Soleil), en este espectáculo de cuatro actos invita al público a viajar junto al protagonista, un niño soñador que entra en un mundo de fantasía.

EL CANDIDATO
IKER GALARTZA
ZUHAITZ GURRUTXAGA

Abuztua **14 - 16** Agosto

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26 € / 20 €
castellano

Lehendakari hautatu berria inbestidura-ekitaldirako hitzaldia prestatzen ari da; azken orduan, ordea, arazo larri bat sortuko zaio. Izan ere, ekitaldia eta hitzaldia eman beharrak aurpegian tik arraro, barregarri eta aguanta ezina eragin dio hautetsiari. Kendu ezina. Ekitaldi nagusia izorratzeko arriskua dago. Arazoa bideratzeko psikiatra bat ageriko da eta ondorioz, bien artean berriketaldi dibertigarri eta nahasgarri bat sortuko da. Zer du bakoitzak ezkutatzeko? Zein dira bakoitzaren benetako motibazioak? Atzera begiratuta, bizitzan zerk ekarri ditu dauden lekura? Eta batez ere, bata zein bestea, euren eginkizunetan bokaziodunak al dira?

A punto de dar su discurso de investidura, el presidente electo se encuentra con un inesperado problema: un grotesco tic nervioso amenaza con arruinar tan solemne momento. Un psiquiatra acude para atenderlo y se inicia una batalla dialéctica entre el político y el facultativo. ¿Qué esconde cada cual? ¿Cuáles son las verdaderas motivaciones de cada uno? Echando la vista atrás, ¿qué es lo que les ha traído al lugar donde están? Y, sobre todo, ¿son indistintamente vocacionales en sus funciones?

UNA SEMANA NADA MÁS

MARINA SAN JOSÉ
MANU BAQUEIRO
JAVIER PEREIRA

Abuztua **14 - 20** Agosto

Victoria Eugenia
20:00
29 € / 24 € / 20 €
castellano

Sofía eta Pablo elkarrekin bizi dira azken lau hilabeteotan, baina Pablok ezin du gehiago. Ezin du eraman bestearen ordena, haren liburuak, ezin du eraman haren ahotsa. Hala ere, horiek guztiak konpon litezke, Sofiarekin hizketaldia izan eta harremana hautsiz gero. Baina Sofía ero-ero maiteminduta dago Pabloz, izugarri maite du liburudenda batean duen lana, eta ezin du eraman Martin, Pabloren lagunik onena.

Hiru lagun jendetza dira, eta Sofíak beretzat nahi du Pablo oso-osorik.

Sofía, Pablo eta Martínek elkarrekin bizi beharko dute astebetez, astebetez bakarrik. Aste horretan, egoera zailduz joango da, aldatuz, eta azkenean ez dute jakingo nork engainatzen duen nor.

Sofía y Pablo viven juntos desde hace cuatro meses, pero Pablo ya no la aguanta. No aguanta su orden, no aguanta sus libros, no aguanta su timbre de voz, nada que no pudiese solucionar teniendo una conversación con Sofía y rompiendo la relación, pero Sofía está loca por Pablo, adora su trabajo en una librería y no aguanta a Martín, el mejor amigo de Pablo.

Tres son multitud y Sofía quiere a Pablo sólo para ella.

Sofía, Pablo y Martín tendrán que convivir una semana, una semana nada más. Una semana en la que la situación se irá complicando y girando hasta no saber quién engaña a quién.

BAGINAREN BAKARRIZKETAK
AINHOA ETXEBARRIA
ITZIAR URRETABIZKAIA
INTZA ALKAIN

Abuztua **17 - 20** Agosto

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26€ / 20€
euskara

Baginaren bakarrizketak adin, arraza, maila kultural eta sozial ezberdinetako 200 emakumeei egindako elkarrizketen emaitza da. Emakumeak, euren sexualitatearekiko sentitu eta sentitzen zituzten erru eta lotsa sentipenetatik libre azaldu ziren.

Behin eta berriro antzeztu den komedia honek, eztabaida piztu, moldeak apurtu, dinamikak sortu eta, lotsarik gabe, argi eta garbi azaltzen du emakumeen sexualitatea. Umorea, samurtasuna eta tarteka, izua adieraziz, hiru aktoreek emango diete ahotsa emakumeei, poesia, probokazioa eta barrearen bidez.

Baginaren bakarrizketak es el fruto de las entrevistas realizadas a 200 mujeres de diferentes razas, niveles culturales y sociales. Ellas se mostraron libres de los sentimientos de culpa y vergüenza que sentían y sienten sobre su sexualidad.

Esta comedia, representada multitud de veces, genera debates, rompe moldes, origina nuevas dinámicas y muestra la sexualidad femenina de manera clara y diáfana, dejando a un lado la vergüenza. Valiéndose del humor, la ternura y a veces el miedo, tres actrices dan voz a las mujeres a través de la poesía, la provocación y la risa.

UN OSCAR PARA ÓSCAR
JON PLAZAOLA
GORKA AGINAGALDE
REBEKA SALA
MARA GUIL

Abuztua **23 - 27** Agosto

Victoria Eugenia
20:00
29 € / 24 € / 20 €
castellano

Ekintza Los Angelesko aldirietan dagoen motel arrunt batean gertatzen da, Oscar sarien zeremoniaren egunean. Leihoetatik, urrunean, Hollywood-en kartel erraldoia ikusten da.

Óscar Manzano zuzendari gazte bat da, eta haren film laburra sarietarako izendatuta dago. Motel horretara iritsi da, Kultura ministro Guillermo Barrientos eta Ogasun ministro Irene Navarro lagun dituela. Bi politikariak xextran dabiltza etengabe, ez baitute elkar jasaten, eta zeremoniarako ordu batzuk falta direlarik, hara non agertzen den Óscarren gelan Pauline neska gaztea, Guillermok ezkutuan kontratuturiko *scort girl* bat, Óscarren neskalagunarena egiteko galan eta alfonbra gorrian. Laukote ezinezko honek beren bizitzetako gaurik eroena biziko du motel isolatu horretan, gizaki guztiok elkartzen gaituen zerbaitetan kateaturik: ametsak, eta ametsok lortzeko bidean galtzen den guztia.

La acción transcurre en un modesto motel a las afueras de la ciudad de Los Ángeles el día de celebración de la ceremonia de los Oscar, desde donde se ve, a través de una cristalera y a lo lejos, el gigantesco cartel de Hollywood.

Óscar Manzano, un joven director cuyo cortometraje ha sido nominado a los premios, llega acompañado por el ministro de Cultura, Guillermo Barrientos, y la ministra de Hacienda, Irene Navarro. Entre continuos rifirrafes entre los dos políticos, que no se soportan, y a pocas horas de empezar la ceremonia, se presenta en la habitación de Óscar la joven Pauline, una *scort girl* contratada a escondidas por Guillermo para que finja ser la novia de Óscar durante la gala y la alfombra roja. Este imposible grupo de cuatro vivirá la noche más loca de sus vidas en ese aislado motel, encontrándose y desencontrándose en algo que une a todos los seres humanos: sus sueños, y todo lo que se va perdiendo en el camino para conseguirlos.

UN TRANVÍA LLAMADO DESEO
TENESSEE WILLIAMS

Abuztua **24 - 27** Agosto

Antzoki Zaharra Teatro Principal
20:00
26 € / 20 €
castellano

Blanche DuBois iraganetik ihesi dabil, iraganean haren desirak ez baitziren bete, ondasunak galdu baitzituen, familiakoen heriotzek zafratu baitzuten. Ahizparen etxera iritsi da, bake eta lasaitasun bila. Babeslekua behar du, edota, agian, paradisua. Baina paradisua inoiz ez da izaten irudikatzen genuen bezalakoa.

Desira da antzezlaneko pertsonaia guztien eragile eta pizgarri. Desira desberdina da bakoitzarena. Jatorriak markaturiko desira –pertsonaiak herrialde desberdinetatik datoz, kultura desberdinetatik–, edota hezkuntzak, jatorrizko gizarte-klaseak, familiak, lanbideak. Denak borrokatzen dira beren desirak, ametsak, anbizioak betetzeko. Tennessee Williams-en antzezlana laguntza eskatzeko garrasia da gaur egun ere. Galduta dagoen, ziurtasunik ez duen, sentibera den eta bere desirak betetzeko gai ez den norbanakoaren garrasia. Beraren gainean ezarri dituzten espektatibek baldintzatzen dute, edo berak sortu dituenek, bai eta gizarteak esleitzen dizkion betebehar eta eginbideek ere.

Blanche DuBois huye de un pasado marcado por el fracaso de sus deseos incumplidos, por sus pérdidas materiales, acribillada por las muertes de sus familiares. Llega a casa de su hermana en busca de paz y tranquilidad. Busca un refugio o, tal vez, es el paraíso elíseo. Pero el paraíso nunca es tal y como lo imaginamos.

Todos los personajes de la obra se mueven motivados y estimulados por el deseo. Un deseo diferente en cada uno. Un deseo marcado por su origen –los personajes vienen de diferentes países, diferentes culturas-, por la educación, por la clase social de la que provienen, por su familia o por el oficio que ejercen. Todos luchan por cumplir sus deseos, sus sueños, sus ambiciones. La obra de Tennessee Williams hoy en día sigue siendo un grito de socorro. Un grito del individuo perdido, inseguro, sensible e incapaz de cumplir sus deseos, condicionado por las expectativas depositadas en él, o creadas por él mismo, y por las obligaciones y deberes que le asigna la sociedad.

LA COMEDIA DE LOS ERRORES
ANDRÉS LIMA

Abuztua **30** Agosto - Iraila **03** Septiembre

Victoria Eugenia
20:00
29 € / 24 € / 20 €
castellano

Zer da Egia? Zein da “egiazkoa” deritzogun horren guztiaren jatorria? Non dautza erantzun zuzenen oinarriak?

Ez al da akatsa galdera horien guztien erantzuna? Zer lirateke egia eta zuzen dena, akatsik ez balitz? Existituko al lirateke? Egiak eta zuzen denak faltsu denari eta akatsari zor diote izatea, zentzugabea bailitzateke haiek hala izendatzea kontrakorik ez balute. Benetakoa eta zuzen dena hain dira lauak, hain dira... aspergarriak.

La comedia de los errores heriotza-epai batekin hasten da, eta dena festa bihurtzen da akats bat dela medio. Akatsa dela medio aldatu ohi gara bikotez, egiaren jabe garelakoan, eta akatsa dela medio jotzen dugu kartzela, zintzoak garelakoan. Akatsetatik ikasi egiten da, baina akatsa da hori pentsatzea akatsik ez egiteko asmoa izanez gero.

Meridako Nazioarteko Antzerki Klasikoaren eta Mixtoloboren arteko ekoizpena.

¿Qué es la Verdad? ¿Cuál es origen de todo eso que acordamos llamar “lo verdadero”? ¿Dónde descansan los cimientos de las respuestas correctas?

¿No es, acaso, el error, la respuesta a todas esas preguntas? ¿Qué sería de la verdad y de lo correcto, si no fuese por el error? ¿Acaso existirían como tales? La verdad y lo correcto le deben su existencia a lo falso y al error, pues no tendría sentido enunciarlas como tales si no existiese la posibilidad de su contrario. Lo auténtico y lo correcto son siempre tan planos, tan tan... aburridos.

La comedia de los errores comienza con una sentencia de muerte y todo se convierte en una fiesta por error. Por error se cambia de pareja creyendo estar en lo cierto y por error se acaba en la cárcel creyendo ser honesto. De los errores se aprende, pero es un error pensarlo si se aspira a no equivocarse.

Una coproducción del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida y Mixtolobo.

© María la Cartelera

MUNDOS PARA LELOS 2.0
ÓSCAR TEROL

Abuztua **31** Agosto - Iraila **03** Septiembre

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26 € / 20 €
castellano

Oscar Terolek badaki leloen patologia kontrolik gabe ari dela aurrera egiten. Hori dela eta, ikuskizuna aldatu behar izan du bigarren dosia eskaintzeko, oraingo honetan ironia eta sarkasmo miligramo gehiagorekin. Lehen dosia hartu bazenuen, bigarren honekin nahikoa izango duzu barruan daramagun “ni” tontoari aurre egiteko.

Oscar Terol consciente de que la patología lela avanza descontroladamente, se ha visto obligado a modificar el espectáculo para ofrecerte una segunda dosis con muchos más miligramos de ironía y sarcasmo. Si tomaste la primera, con esta tendrás suficiente para poder combatir el “yo” tonto que todos y todas llevamos dentro.

EL VIENTO ES SALVAJE
LAS NIÑAS DE CÁDIZ

Iraila **06 – 10** Septiembre

Antzoki Zaharra Teatro Principal
20:00
26 € / 20 €
castellano

“Beren peploak kendu dizkiegu Fedra eta Medeari, eta orainera ekarri ditugu, izaki itxuraz arrunt bihurturik. Gatazka sortzen denean, ordea, patu zaharra besarkatuko dute bat-batean, eta, haren eraginpean, aurrean eramango dituzte bidean aurkituko dituzten traba guztiak. Atzealdean, Cádiz, Macondoren itxura duen hiri bat, non eguneroko osagai guztiek kutsu magikoa baitute, tragediaren iragarle dena: Levante haize erogarria, zorroztailearen txirulak eta hiriaren kanpoaldeko zirkuak iragarria, txorien txorro-txioak, auzotarren korua...

El viento es salvaje tragedia bat da, baina algarek alderik alde zeharkatzen dutena. Hori da jatorri eta helmuga dugun lurraldearen herentzia, Cádizena alegia, non ikasi baikenuen historia izugarri orotan dela paradoxa bat komedia bidera dezakeena; eta alderantziz, umore-puntu orok atzealde tragikoa duela beti”.

Max Saria Errebelazio Ikuskizun Onenari 2020an.

“Despojamos a Fedra y a Medea de sus peplos y las traemos hasta nuestros días, convirtiéndolas en seres aparentemente grises. Solo cuando surja el conflicto asumirán de pronto una fatalidad antigua, bajo cuya influencia arrasarán con cuanto se interponga en su camino. De fondo, Cádiz, una ciudad de perfil macondiano, donde todos los elementos cotidianos adquieren una dimensión mágica que presagia la tragedia: el perturbador viento de levante, anunciado por la flauta del afilador y por la presencia del circo en las afueras de la ciudad, el trino de los pájaros, el coro de los vecinos...

El viento es salvaje es una tragedia atravesada de punta a punta por la carcajada. Es la herencia de la tierra de la que venimos, y a la que siempre volvemos, Cádiz, donde aprendimos que en toda historia terrible hay una paradoja que puede llevar a la comedia; y, al contrario, en todo arranque de humor hay siempre un fondo trágico”.

Premio al Max Mejor Espectáculo Revelación 2020.

RAY ANDERSON SOLO
MARCHING ON

Iraila **07** Septiembre

Victoria Eugenia Club
19:30
15 €

Ray Anderson, aldiz jotzaile denik eta lirikoena, aldiz texturalista sendoa, soinu natural goxoko bakarlaria eta berritzaile guztiz librea. Bere teknika handiari esker, tronboiaren aukera fonikoak zabaldu ditu, modu distiratsuan erabiltzen du sordina, giza ahotsaren antzeko tonuak ateratzen dizkio, eta rol nabarmena izan zuen 80ko urteetan bere tresnaren alderako interesa eraberritzen.

Bost urtez jarraian izendatu zuen Down Beat-eko kritikarien taldeak tronboilaririk onena, eta Jazzeko *CDen Penguin Gida*k “bere belaunaldiko tronboijolerik interesgarriena” dela esan du. Andersonek egundoko maila erakutsi du talde tradizional eta esperimentalak zuzentzen eta konpositore nahiz musikari laguntzaile gisa. Azken grabazioen artean ditu, *Marching On*, tronboi-soloz osatutako CDa, eta *Come In*, Pocket Brass Band-aren CD berria.

Ray Anderson es por momentos un intérprete lírico total, un texturalista sólido, un solista con un sonido cálidamente natural y un innovador libre y sin compromisos. Ampliando las posibilidades sónicas del trombón con su poderosa técnica, un brillante uso de la sordina y unos tonos que se asemejan a la voz humana, jugó un papel muy importante en los ochenta para suscitar de nuevo el interés por su instrumento.

Elegido durante cinco años consecutivos como mejor trombonista por los críticos de *Down Beat* y señalado como “el más atractivo intérprete de su generación” por la *Guía Penguin de Jazz en CD*, Anderson ha demostrado un nivel más que notable dirigiendo grupos tradicionales y experimentales, como compositor y como acompañante. Entre sus grabaciones más recientes están *Marching On*, un CD de solos de trombón, y *Come In*, un nuevo CD de la Pocket Brass Band.

© Erika Kapin

LA CORTE DE FARAÓN
SASIBILL

Iraila **09 - 10** Septiembre

Victoria Eugenia
19:00
38 € / 28 € / 18 €

Egiptoko herri osoa egon da Putifar jeneral garailearen etorreraren zain, eta errege-erreginek Lota eskaini diote opari, neskatxa gazte bat, ustez garbi eta aratza. Baina ez dakite Putifar zauritu egin dutela gerran, eta une txarrenean dagoela ezkontza ondorengo lanak egiteko. Hori dela-eta, soldadu hurbilenek esklabo gazte bat ekartzen diote emaztea entreteni dezan eta senarrari dagozkion betebeharrak bete ditzan.

La Corte de Faraón zarzuelako musika-piezarik ezagunena *Son las mujeres de Babilonia* kuplea da, hots, “Ay ba, Ay ba, Ay babilonio que marea...” dioen hura.

Aktore talde handia izango da zarzuela honetan, eta denen buru Elisa di Prieto, Marifé Nogales, Alicia Montesquiu, Facundo Muñoz, Rafael Álvarez de Luna eta Sasibill balleta, orkestra eta abesbatza, denak ere Arkaitz Mendozaren esanetara musikari dagokionez, eta Josean Garcíaren arte-zuzendaritzapean.

El pueblo de Egipto espera la llegada victoriosa del general Putifar, a quien los soberanos le ofrecen a Lota, una joven doncella que presuponen casta y pura, como regalo. Lo que no saben es que Putifar viene herido de guerra en el peor momento para consumar su matrimonio, por eso sus soldados de confianza le consiguen a un joven esclavo que pueda entretener a su esposa y cumplir con aquellos deberes que le fueron encomendados como marido...

El más conocido de los temas musicales de la zarzuela *La Corte de Faraón* es el famoso cuplé *Son las mujeres de Babilonia*, el archiconocido “Ay ba, Ay ba, Ay babilonio que marea...”.

Un gran reparto coral entre los que destacan Elisa di Prieto, Marifé Nogales, Alicia Montesquiu, Facundo Muñoz, Rafael Álvarez de Luna, Ballet, Orquesta y Coro Sasibill con la dirección musical de Arkaitz Mendoza y la dirección artística de Josean García.

¡AY, CARMELA!
MARÍA ADÁNEZ
JOAQUÍN NOTARIO

Iraila **13 - 17** Septiembre

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**
20:00
26 € / 20 €
castellano

Carmela eta Paulino aktoreek Espainiako gerra zibileko bi aldeak bereizten dituen lerroa pasatu dute oharkabean. Bi artistak antzerki-gau bat inprobisatzera behartuta aurkituko dira, zer eta "etsaiaren" derrota ospatzeko Belchiten, Armada Nazionalak "askatu" berri duen Zaragozako herrian. Baina hasieran irabazleei egindako omenaldi jostagarri zena komedia tragiko gisa amaituko da.

Sanchís Sinisterraren *¡Ay Carmela!* antzezlan dagoeneko klasikoan, zeina mundu osoan ibilia baita, heriotza eta bizitza nahastu egiten dira denbora-haustura egokiak direla medio, iraganetik orainera eta orainetik iraganera baikaramatzate. Istorioa hutsaren gainean gertatzen da, eta aldi berean espazio unibertsal bat da, non bakardadea, amorrua, beldurra eta bidegabekeria batera baitoaz mirarekin, konplizitatearekin, maitasunarekin eta oroimenarekin.

Carmela y Paulino son una pareja de actores que cruza por error la línea que separa los dos bandos contrincantes de la guerra civil española. Ambos artistas se verán forzados a improvisar una velada teatral para celebrar la derrota del "enemigo" en la villa de Belchite, un pueblo de Zaragoza que el Ejército Nacional acaba de "liberar". Sin embargo, lo que comienza como un divertido homenaje a los vencedores termina como una trágica comedia.

En *¡Ay, Carmela!,* clásico de Sanchis Sinisterra que ha dado la vuelta al mundo, muerte y vida se confunden gracias a oportunas rupturas temporales que nos trasladan del pasado al presente y viceversa. El vacío en el que transcurre la trama es, al mismo tiempo, un espacio universal donde la soledad, la rabia, el miedo y la injusticia van de la mano de la añoranza, la complicidad, el amor y la memoria.

© Marcos GPunto

PETER, EL MUSICAL
BY THEATRE PROPERTIES

Iraila **13 - 17** Septiembre

Victoria Eugenia
13 - 15: **20:00**
16: **17:00 + 20:30**
17: **12:30 + 17:00**
75 €* / 55 € / 45 € / 35 €
castellano

*** Entradas Peter Vip sarrerak: +info leihatiletan en taquillas**

Mundu osoan 5.000 emanaldi eskaini eta bost milioi ikus-entzule izan ondoren, hemen dator berriz *Peter El Musical by Theatre Properties*. Espainiar produkzio bat, hasieratik milioika ikus-entzuleren bihotzak beretu zituena. Londresen, Garrick Theatre-n jokatu zuten, eta *The Times* egunkariak Londresko bost musikal onenen artean kokatu zuen 2008an. Musikal hau munduko sei herrialdetan eman zen: Espainia, Portugal, Erresuma Batua, Mexiko, Kolonbia eta Uruguain, eta arrakasta handia izan zuen hala ikus-entzuleen nola kritikarien artean.

Orain, hemen datoz berriro, 2022-2023rako produkzio honek ahaztu ezinezko arrastoa utziko duelakoan. Theatre Properties, Atresmedia eta Grupo Eventix-en super ekoizpena. Eszenaratze berritua, antzerkiko azken teknologiekin, legendazko historia honen magia birsortzeko. Familientzako Musikalik Onena izendatu zuten lehen urtean, formatu handikoen artean.

Después de recorrer el mundo con más de 5.000 representaciones y 5 millones de espectadores, regresa a España *Peter El Musical by Theatre Properties*. Una producción española que en sus orígenes cautivó el corazón de millones de espectadores. Fue representado en Londres en el Garrick Theatre y el periódico *The Times* lo posicionó en el top five de los mejores musicales de Londres en 2008. Este musical se representó en seis países del mundo: España, Portugal, Reino Unido, México, Colombia y Uruguay con gran éxito de público y críticas.

Ahora, la nueva producción para este 2022-2023 promete dejar una huella inolvidable. Una súper producción de Theatre Properties, Atresmedia y Grupo Eventix. Una nueva puesta en escena con la última tecnología teatral para recrear la magia de esta historia legendaria. Catalogado como el Mejor Musical Familiar del año en España de gran formato.

EL COLUMPIO ASESINO
AMARGA BAJA

DKluba

AGORTUTA
AGOTADO

Iraila **16** Septiembre

Intxaurrondo K.E.
21:00
25 € (22 € aldez aurretik anticipada)

El Columpio Asesino taldeak amaiera emango dio bere ibilbideari, eta *Amarga Baja* birarekin ospatuko du. Kontzertu oso bereziak izango dira eta estatu osoko aretoak zeharkatuko dituzte. Eszenatokien gainean hogei urte baino gehiagoko errepidea eta adiskidetasuna ospatzeaz gain, euren kanturik esanguratsuenak ere berbisitatuko dituzte.

El Columpio Asesino pone fin a su andadura como grupo y lo celebra con la gira *Amarga Baja*, una serie de conciertos muy especiales los llevará a recorrer salas de toda la geografía nacional. Además de celebrar estos más de veinte años de carretera y amistad encima de los escenarios, también lo harán revisitando algunos de sus temas más emblemáticos.

ZEOZERTAN DABIL BAINA EZ DAKIT ZERTAN
METROKOADROKA KOLEKTIBOA

Iraila **23** Septiembre

Gazteszena (Egia)
19:30
10€
euskara

Etxe bat, edozein etxe. Egongela bat, edozein egongela. Hiru lagun, elkarri galdezka: “Gu familia bat gara?”.

Antzezlana hasi eta ikusleak ez du argi izango zein den hiru pertsonaien arteko harremana, baina bere ekintzen harira joango da deskubritzen hiruko honek ezkutatzen duena. Hari horretan, familiari loturiko galderek, kontraesanek eta umorezko zirtoek zeharkatuko dute antzezlana. Familiaren ideiatik tiraka *sitcoma* eta poesía bisualaren arteko antzezlana osatu du Metrokoadroka Sormen Kolektiboak.

Una casa, cualquier casa. Un salón, cualquier salón. Tres amigos preguntándose: “¿Somos una familia?”.

Al comenzar la obra el público no tendrá clara la relación entre estas tres presencias. Poco a poco irá desvelándose, por medio de sus acciones, qué se esconde bajo sus risas enlatadas. Sobre esta base un aluvión de preguntas, contradicciones y momentos humorísticos entretejen un viaje escénico inesperado. Partiendo de la idea de la familia, Metrokoadroka Sormen Laborategia lleva a escena una pieza que transita entre la *sitcom* y la poesía visual.

© Mendi Urruzuno

EN ESA CASA PASAN COSAS
EL CALLEJÓN DEL GATO

Iraila **30** Septiembre

Imanol Larzabal (Lugaritz)
19:30
10€
castellano

"Etxe horretan gauzak gertatzen dira, hori izan zen bizitza osoan entzun behar izan genuen zurrumurrua...

Uztailaren 18an Santa Marina da, nire herriko zaindaria. Eta 1936ko uztailaren 18an, nire amonak bere soineko hori berria jantzi zuen eta eliza ondoko dantzaldira joan zen, dantzatzera koloretako bonbillen azpian. Guardia zibil bat iritsi zen, musika gelditzeko agindu eta oihu egin zuen: "gerra hasi da". Inork ez zuen ezer esan, eta astiro-astiro burumakur itzuli ziren etxera; batzuk, ondoegi ulertu gabe, beste batzuk penatuta jantziak ez janzteagatik, denak triste festarik gabe. Gerrari buruz hitz egiten hasten zen bakoitzean, amona soineko horiarekin hasten zen beti".

Leticia Sánchez Ruiz

Proposamenak Espainiako gerraosteko familia baten desintegrazioari egiten dio aurre, bi ahizparen testigantzaren bidez kontatuta. Ahizpa horien artean mesfidantza eta ulertezintasuna daude.

"En esa casa pasan cosas, ese fue el runrún que tuvimos que escuchar toda la vida...

El 18 de julio es Santa Marina, la patrona de mi pueblo. Y el 18 de julio de 1936, mi abuela se puso su vestido amarillo nuevo y fue a la verbena para bailar junto a la iglesia, bajo la ristra de bombillas de colores. Un guardia civil llegó, mandó parar la música y gritó: "ha empezado la guerra". Nadie dijo nada y lentamente se fueron marchando a casa cabizbajos; algunos, sin entender demasiado bien, otros apenados por no haber lucido los trajes; todos tristes sin la fiesta. Cada vez que se ponía a hablar de la guerra, mi abuela siempre empezaba por aquel vestido amarillo".

Leticia Sánchez Ruiz

La propuesta encara la desintegración de una familia durante la posguerra española, contada a través del testimonio de dos hermanas entre las que media el recelo mutuo y la incomprensión.

PLAÑIDERAS: HISTORIA DEL CONVERTIR UNA TRAGEDIA EN PRODUCTO
CAMÍNATE PROIEKTUA

Iraila **30** Septiembre

Gazteszena (Egia)
19:30
10€

Gizartean dagoen eta historian zehar nola iraun eta eboluzionatu duen gehiegizko kexa edo iritzia gai nagusi duen performance dantza da. Istorio hau kontatzeko aukeratutako pertsonaia plañidera da.

Es una danza performance con el exceso de queja, opinión o juicio que hay en la sociedad como tema principal, y cómo ha perdurado y evolucionado a lo largo de la historia. El personaje elegido para contar esta historia es el de la plañidera.

LASTER PRÓXIMAMENTE

Urria **15** Octubre
TEENAGE FANCLUB
Victoria Eugenia
19:00
25 €

Azaroa **06** Noviembre
SOFIANE PAMART
Victoria Eugenia
19:30
25

Azaroa **07** Noviembre
STICK MEN
TONY LEVIN
PAT MASTELOTTO
MARKUS REUTER
Victoria Eugenia
19:30
25 €

Urtarrila **05** Enero
WILLIS DRUMMOND
HALA ERE BIRA AMAIERA JAIA
DKluba
Intxaurrondo K.E.
21:00
18 € (14 € aldez aurretik anticipada)

DESKONTUAK DESCUENTOS

% 10

Donostia Kulturaren ikuskizun guztietan
En todos los espectáculos de Donostia Kultura

- **Langabetuak** Personas en paro
- **30 urtetik beherakoak** Menores de 30 años
- **Pentsiodunak eta 65 urtetik gorakoak** Pensionistas y mayores de 65
- **Leihatilan bakarrik (sarrera bat ikuskizun bakoitzeko).**
Solo en taquilla (una entrada por espectáculo).

- **Donostia Kulturako bazkideak** Socias/os de Donostia Kultura
Leihatilan eta webgunean (bi sarrera ikuskizun bakoitzeko)
En taquilla y online (dos entradas por espectáculo)

% 20

- **Taldeak** Grupos
Informazio gehiago Más información: vea_taquilla@donostia.eus / 943 48 18 18

ORDU GAZTEA HORA JOVEN

30 urtetik beherakoek sarrerak 3 eurotan erosteko eskaintza Victoria Eugenian eta Antzoki Zaharrean, emanaldia hasi aurreko ordu erdian.
Entradas a 3 euros para menores de 30 años en el Teatro Victoria Eugenia y Teatro Principal, media hora antes del inicio del espectáculo.

Leihatilan bakarrik Sólo en taquilla

DESKONTUAK ETA ESKAINTZAK EZ DIRA BATERAGARRIAK.
LOS DESCUENTOS Y OFERTAS NO SON ACUMULABLES.

SALMENTA LEKUAK PUNTOS DE VENTA

ONLINE
www.donostiakultura.eus/sarrerak
dksarrerak@donostia.eus

VICTORIA EUGENIA
Argentina Errepublika, 2
Tel. 943 481 818
vea_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

ANTZOKI ZAHARRA T. PRINCIPAL
Kale Nagusia, 1 bis
Tel. 943 481 970
az_taquilla@donostia.eus
As-Os L-V: 11:30-13:30
Ikuskizuna dagoen egunetan
Los días de función
11:30-13:30 / 17:00-20:00

GAZTESZENA (EGIA)
Baztan, 21 / Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

IMANOL LARZABAL (LUGARITZ)
Heriz, 20 / Tel. 943 310 780
lugaritzkulturetxea@donostia.eus

INTXAURRONDO K.E.
Felix Gabilondo pl., 1 / Tel. 943 279 343
intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

* **Kultur etxeetako leihatilak emanaldia hasi baino ordubete lehenago zabaltzen dira.**
* Las taquillas de las casas de cultura se abren una hora antes del inicio del espectáculo.

Diseinua: www.tga.eus

8.000 ale / ejemplares - 0,57 € ale bakoitza / unidad (BEZ barne / IVA incluido)

BAZKIDEAK
SOCIAS/OS

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA
CULTURA MUY A MANO

WWW.DONOSTIAKULTURA.EUS/BAZKIDEAK